



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24789
9 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СЛОВЕНИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 НОЯБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянное представительство Словении при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить мнения правительства Республики Словении в отношении осуществления резолюции 780 (1992) Совета Безопасности.

I

Правительство Республики Словении приветствует принятие резолюции 780 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 6 октября 1992 года в качестве меры, благодаря которой наконец-то начался процесс сбора доказательств вопиющих нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии и особенно в Республике Боснии и Герцеговине. Международное сообщество неоднократно решительно осуждало применение силы на территории бывшей Югославии, особенно зверские преступления в Боснии и Герцеговине, включая создание концентрационных лагерей, в которых гражданские лица содержатся против своей воли и подвергаются бесчеловечному и унижающему достоинство обращению; международное сообщество было информировано об этих лагерях и через средства массовой информации. Несмотря на все усилия ООН, СБСЕ и ЕС, международное сообщество, к сожалению, по-прежнему является свидетелем большой человеческой трагедии, которая продолжает разыгрываться на территории Боснии и Герцеговины с неослабевающей силой; многие ужасающие преступления против человечества и вопиющие нарушения норм международного права совершаются в наиболее чудовищной форме - форме геноцида, являющегося результатом продолжающейся практики "этнической чистки".

Республика Словения считает, что Комиссия экспертов, назначенная Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности, должна немедленно приступить к сбору доказательств преступлений, совершенных против человечества в нарушение норм международного гуманитарного права, а также улики против подозреваемых преступников. Это, тем не менее, не должно исключать

возможность привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений, на более позднем этапе. По нашему мнению, к ответственности в качестве преступников должны быть привлечены не только те, кто непосредственно совершил преступление, но и те, кто отдавал приказы или был в этом замешан каким-либо иным образом. Такой последовательный подход Комиссии экспертов Организации Объединенных Наций охватывал бы также вопрос об уголовной ответственности многих высокопоставленных офицеров и политических деятелей; это было бы также в соответствии с международным уголовным правом и существующей практикой, особенно практикой, применявшейся на Нюрнбергском процессе, согласно принципу о том, что наказание за совершенные преступления должны нести и те, кто отдавал приказы. Правительство Республики Словении считает, что такой подход Комиссии экспертов Организации Объединенных Наций мог бы способствовать достижению целей, поставленных в резолюциях 771 и 780 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, то есть предотвращению дальнейшего насилия на территории бывшей Югославии, прежде всего в Республике Боснии и Герцеговине.

II

В отношении нарушений гуманитарного права и особенно нарушений Женевских конвенций 1949 года (которые мы считаем источником общего обычного права), совершенных военнослужащими югославской армии в ходе 10-дневной агрессии против Словении, мы хотели бы подчеркнуть, что компетентные органы Республики Словении могут предоставить документированные данные и информацию по более чем 80 делам, связанным с установленными и не установленными преступниками. Органы были, в частности, информированы об актах насилия, связанных с убийствами и ранением гражданских лиц, неизбирательным применением оружия, бомбардировками, обстрелами и уничтожением гражданских целей и частного имущества, разграблением и т. д.

Компетентные органы Республики Словении тщательно изучили полученную информацию и продолжают сбор доказательств. Республика Словения готова предоставить Генеральному секретарю и Комиссии экспертов Организации Объединенных Наций информацию по этим делам, которая будет надлежащим образом документирована и классифицирована по категориям нарушений гуманитарного права и положений Женевских конвенций.

III

Республика Словения готова далее сотрудничать с Комиссией экспертов Организации Объединенных Наций в деле изучения и анализа обвинений в нарушении гуманитарного права, совершенных на территории Республики Хорватии и Республики Боснии и Герцеговины. Республика Словения предоставила убежище более чем 70 000 временных беженцев из этих районов. Среди них много жертв и свидетелей пыток, изнасилований и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения; лиц, которые были изгнаны или депортированы из своих домов, интернированы в концентрационных лагерях или лишены своего имущества, конфискованного или уничтоженного в процессе "этнической чистки"; и лиц,

/...

лишившихся неотложной медицинской помощи из-за нападений на больницы и медпункты. Многие временные беженцы были свидетелями массовых и одиночных убийств и иных нарушений гуманитарного права.

В свете вышесказанного Республика Словения готова предоставить Комиссии доступ к этим жертвам или свидетелям, чтобы получить из первых рук информацию о совершенных преступлениях. Некоторые из этих лиц в настоящее время находятся в лагерях беженцев, а другие проживают в семьях в Республике Словении.

Республика Словения готова также организовать для Комиссии экспертов Организации Объединенных Наций собеседования с жертвами и свидетелями серьезных нарушений.

IV

Республика Словения уведомила о том, что она является одним из правопреемников бывшей Югославии в отношении международных конвенций по гуманитарному праву и готова добросовестно выполнять все обязательства, вытекающие из этих международных документов.

Отдавая себе отчет в том, что сбор доказательств преступлений и вины тех, кто их совершил, является ответственным процессом, Республика Словения готова в пределах своей компетенции и по мере своих возможностей сотрудничать с Комиссией экспертов Организации Объединенных Наций. Она предоставит Комиссии возможность работать, собирать и проверять информацию на территории Республики Словении в соответствии с мандатом и правилами процедуры Комиссии. Кроме того, правительство Республики Словении готово предоставить Комиссии любую имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию, материалы и документацию.
